



旧金山州立大学孔子学院  
CONFUCIUS INSTITUTE AT SF STATE



Contact: Lin Wei at 415-297-3072  
linwei@asianartsschool.com  
www.asianartsschool.com

## SUMMER AFTERNOON REGISTRATION FORM 注册表

Please make a separate copy of this form to register each child.

**Camp Address: 2101 Taraval Street (at 31st Ave.), San Francisco, CA 94116, Tel: (415) 297-3072**

学生姓名 Student's Name Chinese Name (if any)	男 Male	女 Female	生日 Birthday	年级 Grade
现读学校 Current School				
主要语言 Native Language		第二语言 Second Language		
学生有无特殊问题 (请详细注明) Special Needs or Special Care Required				

Session	Dates	Afternoon Classes 3:00-6:00	One-time egistration Fee	Total
One*	May 31*-June 3	\$ 96 ◇	_____	
Two	June 6-June 10	\$120 ◇	_____	
Three	June13-June 17	\$120 ◇	_____	
Four	June 20- June 24	\$120 ◇	_____	
Five	June 27- July 1	\$120 ◇	_____	
Six*	July 5*- July 8	\$94 ◇	_____	
Seven	July 11- July 15	\$120 ◇	_____	
Eight	July 18 - July 22	\$120 ◇	_____	
Nine	July 25 - July 29	\$120 ◇	_____	
Ten	August 1 - August 5	\$120 ◇	_____	
			\$25 ◇	\$_____

### EARLY BIRD DISCOUNT

1. 5% off if tuition is paid in full by April 15th
2. Sign up by April 15, 2016 for any number of sessions and pay only 1/2 of the registration fee.
3. Registration fee is free ONLY for returning summer or spring campers, and current AAS students.

#### Parent/Guardian Information

Parent/Guardian:	Parent/Guardian:
Name:	Name:
Address:	Address:
City:	City:
Home or Cell Phone:	Home or Cell Phone:
Email:	Email:
Employer:	Employer:
Occupation:	Occupation:
Address:	Address:
City:	City:
Work Phone:	Work Phone:



Contact: Lin Wei at 415-297-3072  
[linwei@asianartsschool.com](mailto:linwei@asianartsschool.com)  
[www.asianartsschool.com](http://www.asianartsschool.com)

## Form B

### SUMMER AFTERNOON Fee and Policy 收费和规则

#### Tuition and Fees:

- 学费每周一百二十美元 \$120 per week-long afternoon session.
- 注册费二十五美元 Registration Fee: \$25 (不退还 Non-refundable).
- 如有退票,家长须付罚款五十美元 A \$25 fee will be assessed for any returned checks.

#### Payment:

- 学费一次付清 All fees must be submitted by the time of enrollment to reserve your child's space.
- 支票开头请写 Make your check payable to Asian Arts School,

#### Refund Policy:

- 开学前二周通知学校, 学费全退 14+ days before the start of the session: Full refund (less \$25)  
 开学前二日通知学校, 学费退百分之五十 2 days before the start of the session: 50% refund
- 开学后恕不退学费 Two days or less before the session starts: No refund

#### Absences and Late Charges:

- 学生缺课不退费, 除非学校删掉课程 No refund or credit for missed classes unless classes are canceled by the school.
- 家长须准时接送孩子 Please drop off and pick up your child on time.  
 如孩子有身体不适或不良行为, 学校有权让孩子退学 The school reserves the right to dismiss or suspend a child for unsatisfactory behavior or for physical needs which the staff does not have the expertise to attend to.

#### 家长或监护人同意书 Parents' Release Form

1. 我自愿让以上孩子参加学校学习, 授权校方全权处理任何发生的意外, 并保证不追究校方, 教职员工及提供校舍一方对意外事件的责任- I hereby allow my child to participate in the AAS programs. I authorize the school and its staff members to take full charge of any emergency that may occur. I will not hold AAS, classroom providers, or any staff members liable in case of accidents or injuries.
2. 我同意学校使用包括我孩子在内的夏令营的照片 I hereby give Asian Arts School permission to use the summer camp photos that include my child.
3. 本人同意学校的收费和退费标准。I agree with the AAS's financial policy.

家长或监护人签名 Parent's/Guardian's Signature

日期 Date

---



---